



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

Projekt współfinansowany przez
Unię Europejską w ramach
Europejskiego Funduszu
Społecznego

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



Nazwa przedmiotu		Kod ECTS	
Praktyczna nauka języka hiszpańskiego II		9.0.6221	
Nazwa jednostki prowadzącej przedmiot			
Zakład Iberystyki			
Studia			
wydział	kierunek	poziom	drugiego stopnia
Wydział Filologiczny	Filologia romańska i iberystyka	forma	stacjonarne
		moduł	ścieżka iberystyka
		specjalnościowy	
		specjalizacja	wszystkie
Nazwisko osoby prowadzącej (osób prowadzących)			
mgr Małgorzata Płończak; Eduardo Touzón García; dr Daria Węsierska; dr Olga Nowak; Miguel Vázquez Patón; dr hab. Inna Shaludko; dr Javier Fernández-Sánchez; dr Magdalena Bulińska; mgr Antonio Miguel Mejía Pérez			
Formy zajęć, sposób ich realizacji i przypisana im liczba godzin		Liczba punktów ECTS	
Formy zajęć		12	
Ćw. audytoryjne		90h: udział w zajęciach,	
Sposób realizacji zajęć		180h: praca własna studenta, przygotowanie do zajęć,	
zajęcia w sali dydaktycznej		30h: przygotowanie do egzaminu końcowego oraz udział w egzaminie (6 modułów)	
Liczba godzin		Razem 300h nakładu pracy studenta = 12 ECTS.	
Ćw. audytoryjne: 90 godz.		Semestr 3. - 9 ECTS	
		75h: udział w zajęciach,	
		120h: samodzielne przygotowanie do zajęć,	
		30h: przygotowanie do kolokwium zaliczeniowych i udział w kolokwium.	
		Razem 225h nakładu pracy studenta = 9 ECTS.	
		Semestr 4. - 7 ECTS	
		60h: udział w zajęciach,	
		65h samodzielne przygotowanie do zajęć	
		50h: przygotowanie do egzaminu końcowego oraz udział w egzaminie (6 modułów)	
		Razem 175h nakładu pracy studenta = 7 ECTS.	
Termin realizacji przedmiotu			
2023/2024 letni			
Status przedmiotu		Język wykładowy	
obowiązkowy		hiszpański	
Metody dydaktyczne		Forma i sposób zaliczenia oraz podstawowe kryteria oceny lub wymagania egzaminacyjne	
		Sposób zaliczenia	
		Egzamin	
		Formy zaliczenia	
		- egzamin ustny	
		- egzamin pisemny z pytaniami (zadaniami) otwartymi	
		- egzamin pisemny testowy	
		- egzamin pisemny (dłuższa wypowiedź pisemna / rozwiązanie problemu)	

- Analiza tekstów z dyskusją
- Dyskusja
- Metoda komunikacyjna; metoda gramatyczno-tłumaczeniowa / kognitywna; metody asymilacji wiedzy, metody praktyczne (ćwiczebne, realizacji zadań), metody problemowe/ aktywizujące, gry dydaktyczne; metody audiowizualne; indukcyjne i dedukcyjne nauczanie gramatyki
- Metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny)
- Praca w grupach

Podstawowe kryteria oceny

Egzamin pisemny i ustny.

Student uzyskuje ocenę z egzaminu na podstawie średniej arytmetycznej ocen z wszystkich części egzaminu, o ile każda z ocen jest pozytywna (min.51%). Ocena niedostateczna z jednej lub kilku części egzaminu jest równoznaczna z oceną niedostateczną z całego egzaminu z PNJH w terminie podstawowym. Termin poprawkowy dotyczy tylko części egzaminu, z których student nie uzyskał oceny pozytywnej.

Egzamin składa się z części ustnej sprawdzającej umiejętność tworzenia wypowiedzi ustnych i ustnego reagowania językowego, i z części pisemnej, która z kolei składa się kilku części sprawdzających umiejętności studenta w zakresie pozostałych sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi pisemnej) oraz znajomość gramatyki i słownictwa.

Egzamin z PNJH po 2. semestrze sprawdza biegłość językową na poziomie C.1.2 w nawiązaniu do ESOKJ i obejmuje treści nauczania zarówno z przedmiotu Praktyczna nauka języka hiszpańskiego II, jak i Praktyczna nauka języka hiszpańskiego I.

Warunkiem przystąpienia do egzaminu jest uzyskanie średniej z ocen z każdego modułu PNJH osobno na poziomie 51% lub więcej. Brak pozytywnej średniej z jednego lub więcej modułów skutkuje niemożliwością przystąpienia do egzaminu z PNJH.

Na początku semestru wykładowca prowadzący ćwiczenia w ramach swojego modułu podaje szczegółowe informacje, co i w jaki sposób będzie oceniane na jego zajęciach, i jakie są warunki uzyskania pozytywnej oceny końcowej z jego modułu.

Obecność na zajęciach i wykonywanie pracy domowej są obowiązkowe. Nieobecność na zajęciach i brak przygotowania do zajęć mogą skutkować obniżeniem oceny końcowej.

Zgodnie z regulaminem studiów, osiągnięcia studenta, w tym wyniki zaliczeń i egzaminów, wyrażane są w ocenach według następującej skali:

Ocena	Wartość cyfrowa	Wartość procentowa
bardzo dobry	5,0	91% i więcej
dobry plus	4,5	81%-90%
dobry	4,0	71%-80%
dostateczny plus	3,5	61%-70%
dostateczny	3,0	51%-60%
niedostateczny	2,0	50% i mniej

Sposób weryfikacji założonych efektów uczenia się

zakładany efekt uczenia się	WERYFIKACJA EFEKTÓW KSZTAŁCENIA W FORMIE PISEMNEJ (kolokwium, egzamin pisemny, wypracowanie, opis problemu/ zagadnienia lub rozprawka lub analiza tekstu lub recenzja książki/sztuki / filmu lub tłumaczenie zdań/ dłuższego tekstu)	WERYFIKACJA EFEKTÓW KSZTAŁCENIA W FORMIE USTNEJ (egzamin ustny, prezentacja, dłuższa wypowiedź na dany temat, debata/ dyskusja w grupie)
Wiedza		
K_W02	+	+
K_W03	+	+
K_W09	+	
K_W11	+	+
Umiejętności		
K_U01	+	
K_U07	+	+
K_U08	+	+
K_U09	+	+
Kompetencja społeczne		
K_K01	+	+

Określenie przedmiotów wprowadzających wraz z wymogami wstępnymi

A. Wymagania formalne

Warunkiem uczestnictwa w zajęciach jest zaliczenie przedmiotu PNJH w semestrze 1. W uzasadnionych przypadkach osoba prowadząca zajęcia może odstąpić od tej zasady.

B. Wymagania wstępne

Znajomość języka hiszpańskiego na poziomie C.1.1.

Cele kształcenia

Celem nadrzędnym przedmiotu jest osiągnięcie poziomu C2 znajomości języka według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego w zakresie wszystkich sprawności językowych (rozumienie tekstu czytanego i słuchanego, pisanie, mówienie) i w zakresie kompetencji lingwistycznych, socjolingwistycznych i pragmatycznych oraz pogłębianie znajomości realiów socjokulturowych krajów obszaru języka hiszpańskiego. Zajęcia wzbogacone są o elementy języków specjalistycznych. Dodatkowo ćwiczona jest umiejętność realizacji projektu (indywidualnie i/lub w grupie), multimedialnej prezentacji wyników oraz dyskusji. Zajęcia mają ponadto na celu nabycie/ pogłębienie umiejętności analizy krytycznej materiałów źródłowych, opisu i analizy statystyk oraz umiejętności pisanie esejów i artykułów naukowych.

Treści programowe

Sprawności językowe

Rozumienie tekstu czytanego: student rozumie długie i złożone teksty informacyjne, publicystyczne, literackie oraz teksty naukowe. Potrafi dostrzec różnicowanie tekstów pod względem stylistycznym, rozumie występujące w tekstach znaczenia przenośne, aluzje i ironię.

Rozumienie ze słuchu: student rozumie dłuższe, złożone wypowiedzi zarówno słuchane „na żywo” jak i za pośrednictwem mediów, nawet przy szybkim tempie mówienia. Rozumie treść wykładów/ debat. Potrafi określić postawę nadawcy wypowiedzi, wzajemne relacje uczestników debaty. Rozumie aluzje i ironię.

Mówienie: student potrafi przedstawić dłuższą, przejrzystą, dobrze skonstruowaną wypowiedź ustną na dany temat. Potrafi brać udział w każdej rozmowie lub dyskusji. Stosuje wyrażenia potoczne i idiomatyczne. Stosuje słownictwo specjalistyczne. Potrafi przeformułować swoją wypowiedź by być lepiej zrozumiałym. Artykułuje dźwięki zgodnie z zasadami wymowy hiszpańskiej, poprawnie akcentuje wyrazy, mówi płynnie, z odpowiednią intonacją.

Pisanie: student potrafi pisać dłuższe, złożone pod względem treści, struktury i słownictwa teksty, stosując odpowiedni styl. Potrafi napisać esej, tekst naukowy, artykuł, abstrakt, list formalny, recenzję; potrafi opisać przeanalizowane statystyki, wykresy, etc.

Słownictwo:

student posiada szeroki zakres słownictwa ze sfer życia prywatnego, publicznego, zawodowego i akademickiego. Zna słownictwo specjalistyczne. Zna wyrażenia idiomatyczne i potoczne oraz kolokacje. Zna i potrafi używać w wypowiedziach wskaźniki zespolenia tekstu.

Gramatyka praktyczna/ elementy gramatyki opisowej:

tryb *subjuntivo* w zdaniach pojedynczych: *oraciones desiderativas, dubitativas, imperativas. Imperativos lexicalizados*. Bezokolicznik prosty i złożony-formy i użycia. *Gerundio* proste i złożone- formy i użycia. *Participio*- formy i użycia. Konstrukcje peryfrastyczne z *gerundio*, bezokolicznikiem i z *participio*. Rodzajniki określone i nieokreślone, opuszczanie rodzajnika.

Wykaz literatury

Każdorazowo na początku semestru prowadzący weryfikuje bądź ustala zestaw lektur wymaganych do zaliczenia przedmiotu.

Rozumienie tekstów i rozumienie ze słuchu:

- materiały autorskie
- wybrane teksty literackie, naukowe, prasowe.
- wybrane podcasty

Pisanie:

1. Montolio, E. (2014) Manual de escritura axadémica y profesional. Estrategias gramaticales y discursos, vol. I y II. Madrid: Ariel Letras.
2. Romero Oliva, M.F. (ed.) (2020) Escribir en la universidad. Elaboración y defensa de trabajos académicos. Berlín: Peter Lang

Słownictwo:

1. Molero C.M., Salazar D., de Prada M. (2012) Uso interactivo del vocabulario nivel B2-C2. Madryt: Edelsa
2. Baralo M., Genis M., Santana M.E. (2009): En vocabulario. Nivel B2. Madryt: Anaya
3. Materiały autorkie

Gramatyka praktyczna:

1. Aragonés L., Palencia R. (2009), Gramática de uso del español C1-C2. Teoría y práctica. Madryt: Ediciones SM.
2. Castro Viúdez F. (2015), Gramática española avanzada. Teoría y práctica. ELEcreación
3. Castro Viúdez F. (2010), Uso de la gramática española. Avanzado. Madryt: Edelsa
4. Coronado González M. L. (1998), Materia Prima. Gramática y ejercicios. Madryt: SGEL
5. García Santos J. F. (2009), Sintaxis del español. Nivel de perfeccionamiento. Madryt: Santillana
6. Jacobi C., E. Melone E., Menón L. (2012), Gramática en contexto. Madryt: Edelsa
7. Moreno C. Miki Kondo C., Trenado P. (2022), En gramática. C1/C2. Madryt: Anaya
8. Moreno, C. (2001), Temas de gramática. Nivel superior, SGEL, Madrid

Gramatyka opisowa:

1. Alarcos Llorach, E. (1994), Gramática de la lengua española, Madryt: Espasa Calpe
2. Bosque, I., Demonte, V. (1999), Gramática descriptiva de la lengua española, Madrid: Espasa Libros
3. Gómez Torrego, L. (2007), Gramática didáctica del español, Madryt: Ediciones SM
4. Hernández, G. (2004), Análisis gramatical. Teoría y práctica. Ejercicios y actividades de autoaprendizaje, Madryt: SGEL
5. Linde-Usiekiewicz, J. et alii (2010), Gramatyka opisowa języka hiszpańskiego, Warszawa: Wydawnictwo Academica SWPS.
6. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2009), Nueva gramática de la lengua española, Madrid: Espasa-Libros.

Kierunkowe efekty uczenia się

K_W02, K_W03, K_W09, K_W11
K_U01, K_U07, K_U08
K_K01

Wiedza

Student:

W01 (cf. K_W02, K_W03) zna na poziomie rozszerzonym słownictwo języka hiszpańskiego ogólne i specjalistyczne, w tym terminologię z zakresu językoznawstwa i literaturoznawstwa; posiada wiedzę gramatyczną na poziomie rozszerzonym, zna metajęzyk gramatyki języka hiszpańskiego;
W02 (cf. K_W09) zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu ochrony prawa autorskiego oraz konieczność zarządzania zasobami własności intelektualnej; stosuje te zasady przy tworzeniu tekstów w języku hiszpańskim;
W03 (cf. K_W11) ma wiedzę o zjawiskach społecznych i kulturowych w Hiszpanii i krajach hiszpańskojęzycznych; zna i rozumie zależności pomiędzy kształtowaniem się języka a zmianami w kulturze i społeczeństwie;
W04 (cf. K_W11) ma pogłębioną wiedzę o kompleksowej naturze języka.

Umiejętności

Student:

U01 (K_U01) wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i użytkuje informacje z różnych źródeł, pisze prace badawcze w języku hiszpańskim z samodzielnym doбором literatury, potrafi je odpowiednio udokumentować oraz stworzyć adekwatną bibliografię;
U02 (K_U07) potrafi napisać w języku hiszpańskim dłuższe, złożone pod względem treści, struktury i słownictwa teksty (np. esej, tekst naukowy, artykuł, abstrakt, recenzję, opis przeanalizowanych statystyki, etc); potrafi stworzyć i przedstawić złożone pod względem treści, struktury i słownictwa wystąpienia ustne w języku hiszpańskim; potrafi prowadzić rozmowę/ dyskusję na złożone tematy w języku hiszpańskim;
U03 (K_U07) jest w stanie zrozumieć dłuższe i skomplikowane pod względem treści teksty pisane i wypowiedzi ustne, również na tematy specjalistyczne;
U04 (K_U08) potrafi krytycznie oceniać kompozycję oraz poprawność językową i

poprawiać błędy w cudzych wypowiedziach pisemnych i ustnych w języku hiszpańskim.

Kompetencje społeczne (postawy)

Student:

K01 (K_K01) ma świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności językowych w zakresie języka hiszpańskiego, potrafi dokonać krytycznej oceny odbieranych treści, a także zastosować swoją wiedzę w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych związanych z posługiwaniem się językiem hiszpańskim.

Kontakt

malgorzata.plonczak@ug.edu.pl